

**RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

**Transatlantischer Handel und Investitionspartnerschaft (TTIP)**

**Kapitel []**

**Konsolidierter vorgeschlagener Zoll- und Handelserleichterungstext**

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

US-Zeichen: Der vorgeschlagene Text für dieses Kapitel wird hervor ohne Vorurteil zu Revisionen gestellt, die im Licht von weiteren Diskussionen bezüglich der jeweiligen Kompetenzen der Europäischen Union und seiner Mitgliedstaaten in den substantivischen Gebieten erforderlich sein können, die durch dieses Kapitel und die Frage dessen bedeckt sind, ob Mitgliedstaaten "Parteien" zur gesamten Abmachung sein werden.

### Artikel []: Internetveröffentlichung

1. Jede Partei soll zum Publikum im Internet die folgende Information bereitstellen und solche Information als notwendig aktualisieren:

- (a) eine Beschreibung seiner Verfahren für den Import darin, exportieren Sie von, oder Durchfahrt durch seinen [**die EU**: Zoll] Territorium, das Interessenten der praktischen Schritte informiert, denen sie für den Import in, Export davon folgen, und durch seinen [**die EU** durchqueren müssen: Zoll] Territorium;
- (b) die Dokumentation und Daten verlangt es für den Import in, Export von, oder Durchfahrt durch seinen [**die EU**: Zoll] Territorium;

(c) seine Gesetze, Regulierungen, und Verfahren für den Import darin, exportieren von oder Durchfahrt durch seinen [die EU: Zoll] Territorium; <sup>1</sup> und

(d) [Die EU: Tauschen Sie weiter verwandte Information einschließlich der relevanten handelszusammenhängenden Gesetzgebung;]

(e) setzen Sie sich mit Information für seinen Untersuchungspunkt oder Punkte in Verbindung, die benannt oder entsprechend dem Artikel [] (Untersuchungspunkte) aufrechterhalten sind.

#### **Artikel []: Untersuchungspunkte**

1. Jede Partei soll einsetzen oder einen oder mehr Untersuchungspunkte aufrechterhalten, um auf angemessene Untersuchungen durch interessierte Personen bezüglich des Imports, des Exports und der Transitverfahren [die EU zu antworten: einschließlich der Versorgung erforderlicher Formen und Dokumente].

2. [Die EU: Eine Partei soll die Zahlung einer Gebühr dafür nicht verlangen, auf Untersuchungen laut des Paragraphen 1 zu antworten.]

3. Jede Partei soll sicherstellen, dass seine Untersuchungspunkte auf Untersuchungen innerhalb der angemessenen Zeitspanne antworten, die sich abhängig von der Natur oder Kompliziertheit der Bitte ändern kann.

#### **Artikel []: Fortschritt-Entscheidungen**

1. Eine Fortschritt-Entscheidung bedeutet eine schriftliche Entscheidung, die von einer Partei einem Bewerber vor der Einfuhr des Nutzens zur Verfügung gestellt ist, der durch die Anwendung bedeckt ist, die die Behandlung darlegt, die die Partei dem Nutzen zur Zeit des Imports zur Verfügung stellen soll. Ein Bewerber hat einen Ausfuhrhändler, Einfuhrhändler [die Vereinigten Staaten vor: Oder erzeugen Sie] [die EU: oder jede Person mit einer gerechtfertigten Ursache oder Vertreter davon].

2. Jede Partei soll für Fortschritt-Entscheidungen sorgen hinsichtlich:

1 Für die größere Gewissheit soll das Maßnahme-Thema diesem Unterabsatz angewandte Raten von Zoll, Steuern einschließen, Gebühren und andere von einer Partei auferlegte Anklagen, die oder im Zusammenhang mit dem Import, in den Export von, oder Durchfahrt durch seinen [die EU auferlegt werden: Zoll] Territorium.

2

**RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

- (a) die zolltarifliche Einstufung des Nutzens; [**die EU:** und]
- (b) der Ursprung des Nutzens [**die EU:.**] [**die Vereinigten Staaten:;**
- (c) Anwendung von Kriterien verwendet es, um den Zollwert des Nutzens in Übereinstimmung mit der WTO Zollschätzungsabmachung zu bestimmen;
- (d) Anwendung des Aufgabe-Nachteils, deferral, oder andere Typen der Erleichterung, die abnehmen, erstattet zurück, oder verzichtet auf Zoll;
- (e) die Bevorzugung, für die sich der Nutzen qualifiziert;
- (f) Ursprungsland-Markierungsvoraussetzungen, einschließlich des Stellens und der Methode zu kennzeichnen;
- (g) ob der Nutzen einer Quote oder Konzession unterworfen ist; und
- (h) solche anderen Sachen als die Parteien können entscheiden.]

[**Die EU:3.** Parteien werden dazu ermuntert, Fortschritt-Entscheidungen zur Verfügung zu stellen, auf:

- (a) die passende Methode oder Kriterien und die Anwendung davon, um verwendet zu werden, für den Zoll zu bestimmen, schätzen unter einem besonderen Satz von Tatsachen;
- (b) die Anwendbarkeit der Voraussetzungen der Partei für die Erleichterung oder Befreiung von Zoll, wo passend;
- (c) die Anwendung der Voraussetzungen der Partei für Quoten, einschließlich Zolltarif-Quoten, wo passend.]

4. Jede Partei, soll vor dem Import eines Nutzens in seinen [**die EU** herauskommen: Zoll] Territorium, eine schriftliche Fortschritt-Entscheidung einem Bewerber, der einen schriftlichen [**die EU** vorgelegt hat: Bitte] [**die Vereinigten Staaten:** Anwendung], die ganze notwendige Information innerhalb einer angemessenen Zeitspanne enthaltend, um [**die EU** nicht zu überschreiten: X] [**die Vereinigten Staaten:** 90] Tage von der Einnahme der ganzen notwendigen Information.

5. Trotz des Paragraphen 4 kann eine Partei ablehnen, eine Fortschritt-Entscheidung auszugeben, wo die Frage oder Tatsachen und erhobenen Verhältnisse das Thema der administrativen oder gerichtlichen Rezension [**die EU** sind: Oder wo sich die Anwendung auf keinen beabsichtigten Gebrauch der Fortschritt-Entscheidung] bezieht.

6. Wenn eine Partei ablehnt, eine Fortschritt-Entscheidung auszugeben, soll sie den Bewerber schriftlich schnell benachrichtigen, die relevanten Tatsachen und die Basis für seine Entscheidung darlegend.

7. **[Die EU:** Die Fortschritt-Entscheidung soll für mindestens eine dreijährige Zeitspanne nach seiner Ausgabe gültig sein, wenn sich das Gesetz, die Tatsachen oder die Verhältnisse, die die ursprüngliche Fortschritt-Entscheidung unterstützen, nicht geändert haben.]

**[Die Vereinigten Staaten:** Jede Partei soll bestimmen, dass eine Fortschritt-Entscheidung auf das Datum ausgegeben, oder an einem anderen Datum wirken soll, das in der Entscheidung angegeben ist und in Kraft bleiben soll, bis es modifiziert oder widerrufen wird.]

8. Jede Partei soll veröffentlichen:

3

### RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

(a) die Voraussetzungen für die Anwendung für eine Fortschritt-Entscheidung, einschließlich der Information, die zur Verfügung zu stellen ist und das Format;

(b) der Zeitabschnitt, vor dem es eine Fortschritt-Entscheidung ausgegeben wird; und

(c) **[Die EU:** Die Zeitdauer, für die die Fortschritt-Entscheidung] gültig ist.

9. Wo eine Partei widerruft, modifiziert **[die Vereinigten Staaten:** Oder] macht **[die EU** ungültig: Oder annulliert] eine Fortschritt-Entscheidung, sie soll schriftliche Ankündigung der Person zur Verfügung stellen, der sie die Entscheidung zur Verfügung gestellt hat, die relevanten Tatsachen und die Basis für seine Entscheidung darlegend. Wo die Partei widerruft, modifiziert **[die Vereinigten Staaten:** Oder] macht **[die EU** ungültig: Oder annulliert] eine Fortschritt-Entscheidung mit der rückwirkenden Wirkung, es kann nur so tun, wo die Entscheidung auf der unvollständigen, falschen, falschen oder irreführenden Information basiert hat.

10. Jede Partei, soll nach der schriftlichen Bitte eines Bewerbers, einer Verwaltungsrezension der Fortschritt-Entscheidung oder der Entscheidung zur Verfügung stellen, zu widerrufen, **[die Vereinigten Staaten** zu modifizieren: Oder] machen **[die EU** ungültig: Oder annullieren Sie] es.

11. Eine von einer Partei ausgegebene Fortschritt-Entscheidung soll überall in seinem **[die EU** binden: Zoll] Territorium.

12. Jede Partei soll **[die EU** machen: Information über] **[die Vereinigten Staaten:** Sein] bringen Entscheidungen vor, die im Internet **[die EU** öffentlich verfügbar sind: Das Bedürfnis in Betracht ziehend, gewerblich vertrauliche Information] zu schützen. Eine Partei kann Teile einer Fortschritt-Entscheidung in Übereinstimmung mit seinen Gesetzen, Regulierungen und Verfahren redigieren.

## Artikel [ ]: Ausgabe von Waren

1. Jede Partei soll annehmen oder vereinfachte Zollverfahren für die effiziente Ausgabe von Waren aufrechterhalten, die für die Ausgabe nach der Vollziehung solcher Verfahren sonst berechtigt sind.

2. Jede Partei soll werden

(a) nehmen Sie an oder erhalten Sie Verfahren aufrecht, die für die schnelle Ausgabe von Waren innerhalb einer Periode sorgen, die nicht größer ist als das, erforderlich, Gehorsam seiner Gesetze, Regulierungen und Verfahren, [**die Vereinigten Staaten** zu sichern: Und im Ausmaß möglich, innerhalb von 48 Stunden der Ankunft der Waren,] vorausgesetzt, dass die Waren für die Ausgabe sonst berechtigt sind; und

(b) informieren Sie schnell den Einfuhrhändler, wo eine Partei Waren [**die Vereinigten Staaten** nicht veröffentlicht: innerhalb von 48 Stunden der Ankunft.]

3. Jede Partei soll werden:

(a) nehmen Sie an oder erhalten Sie Verfahren aufrecht, die für die elektronische Vorlage der Dokumentation und Daten sorgen, die für die Einfuhr einschließlich Manifeste vor der Ankunft der Waren erforderlich sind;

(b) beginnen Sie, solche Vorlage vor der Ankunft der Waren zu bearbeiten, in der Absicht die Ausgabe von Waren nach ihrer Ankunft zu ermöglichen; und

4

### RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

(c) erlauben Sie Waren, am Punkt der Ankunft, ohne vorläufige Übertragung auf Lager oder andere Möglichkeiten veröffentlicht zu werden, vorausgesetzt, dass die Waren für die Ausgabe sonst berechtigt sind.

4. Jede Partei soll annehmen oder Verfahren aufrechterhalten, die für die Ausgabe von Waren vor einem Endentschluss und Zahlung irgendwelcher Zoll, Steuern, Gebühren und Anklagen sorgen, die oder im Zusammenhang mit der Einfuhr der Waren auferlegt sind, vorausgesetzt, dass die Waren für die Ausgabe sonst berechtigt sind.

5. Als Bedingung für die Ausgabe von Waren vor einem Endentschluss und Zahlung solcher Zoll, Steuern, Gebühren und Anklagen, kann eine Partei verlangen, dass ein Einfuhrhändler genügend Garantie in der Form einer Sicherheit, einer Ablagerung oder eines anderen passenden Instrument-Themas den folgenden Be-

dingungen zur Verfügung stellt:

- (a) solche Garantie soll nicht größer sein als der Betrag, der erforderlich ist sicherzustellen, dass die Verpflichtungen, die aus der Einfuhr der Waren entstehen, einschließlich der Zahlung irgendwelcher Zoll, Steuern und Gebühren erfüllt werden, die für die durch die Garantie bedeckten Waren erwartet sind; und
- (b) die Garantie soll so bald wie möglich entladen werden, nachdem die Partei zufrieden ist, dass die Verpflichtungen, die aus der Einfuhr der Waren entstehen, erfüllt worden sind.

#### **Artikel []: Internationale Standards**

[1. **Die EU:** Die Parteien geben zu, dass ihre jeweiligen Zollbestimmungen und Verfahren auf internationale Instrumente und Standards basieren sollen, die im Gebiet des Zolls und Handels, einschließlich der substantivischen Elemente der Internationalen Tagung auf der Vereinfachung und Harmonisierung von Zollverfahren, der Internationalen Tagung auf dem Harmonisierten Warenbeschreibungs- und Codiersystem, dem SICHEREN Fachwerk des WCO, des WCO Datenmodells und der verwandten WCO Empfehlungen und des WTO Konsenses über Hygienische und Pflanzenschutzmaßnahmen anwendbar sind.]

[1. **Die Vereinigten Staaten:** Jede Partei soll relevante Information und beste Methoden, auf der Durchführung von internationalen Standards für den Import, Export teilen, oder Verfahren als passend durchqueren. Die Parteien, als passend, sollen spezifische Standards für den Import, Export besprechen, oder Verfahren durchqueren, und ob sie beitragen, um Erleichterung zu tauschen.

2. Jede Partei soll bestrebt sein, allgemeine Standards und Elemente für den Import und die mit dem Datenmodell von World Customs Organization (WCO) im Einklang stehenden Exportdaten durchzuführen.]

#### **Artikel []: Gebrauch der Informationstechnologie und elektronischen Zahlung**

1. Jede Partei soll Informationstechnologie verwenden, die Verfahren für die Ausgabe von Waren [**die EU** beschleunigt: Um Handel zwischen den Parteien] zu erleichtern.

2. Entsprechend dem Paragraphen 1 soll jede Partei werden:

- (a) stellen Sie durch elektronische Mittel [**die EU** bereit: eine Zolldeklaration] [**die Vereinigten Staaten:** Jede Behauptung oder andere Form], der für den Import, den Export oder die Durchfahrt durch seinen [**die EU** erforderlich ist: Zoll] Territorium von Waren;
- (b) [**Die EU:** Erlauben Sie [**die EU:** eine Zolldeklaration] [**die Vereinigten Staaten:** Dokumentation für den Import, Export, oder

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

Durchfahrt durch seinen [die EU: Zoll] Territorium], um im elektronischen Format] vorgelegt zu werden;

(c) [Die EU: Setzen Sie [die EU ein: Ein Mittel], für den elektronischen Austausch der handelszusammenhängenden Information zwischen der Partei und den Einfuhrhändlern, den Ausfuhrhändlern und den Personen zu sorgen, hat in der Durchfahrt von Waren durch seinen [die EU verpflichtet: Zoll] Territorium;]

(d) machen Sie [die EU: Elektronische Systeme] zugänglich für Einfuhrhändler, Ausfuhrhändler und Personen haben in der Durchfahrt von Waren durch seinen [die EU verpflichtet: Zoll] Territorium;

(e) [Die EU: Fördern Sie den elektronischen Austausch von Daten zwischen ihren jeweiligen Händlern und Zollregierungen, sowie anderen verwandten Agenturen];

(f) nehmen Sie an oder erhalten Sie Verfahren aufrecht, die die Auswahl der elektronischen Zahlung von Aufgaben, Steuern, Gebühren und Anklagen erlauben, die oder im Zusammenhang mit dem Import oder Export auferlegt sind;

(g) [Die EU: Verwenden Sie elektronische Risikoverwaltungssysteme für die Bewertung und das Zielen, die seinen Zollbehörden ermöglichen, ihre Inspektionen auf risikoreiche Waren einzustellen, und die die Ausgabe und Bewegung von Waren der niedrigen Gefahr] erleichtern; und

(h) die Arbeit zum Entwickeln elektronischer Systeme, die mit den Systemen der anderen Parteien vereinbar sind, um den Regierungaustausch von internationalen Handelsdaten zu erleichtern.

### [Die Vereinigten Staaten: Artikel []: Einzelnes Fenster

1. Jede Partei soll einsetzen oder ein einzelnes Fenster nicht später aufrechterhalten als am 1. Januar 2017, das Einfuhrhändlern, Ausfuhrhändlern und Personen ermöglicht, die mit der Durchfahrt von Waren oder Vertretern davon beschäftigt sind, um durch eine einzelne Zugang-Punkt-Dokumentation und Daten zu gehorchen, die die Partei für den Import in, Export von, oder Durchfahrt durch seinen [die EU verlangt: Zoll] Territorium.

2. Sobald eine Partei sein einzelnes Fenster einsetzt, soll sie Einfuhrhändler, Ausfuhrhändler oder Personen benachrichtigen, die mit der Durchfahrt von Waren oder Vertretern davon, des Status der Ausgabe der Waren und jedes Entschlusses in Bezug auf die Waren durch das einzelne Fenster auf eine rechtzeitige Weise beschäftigt sind.

3. Wo eine Partei Dokumentation oder Daten zu einem Nutzen oder Sendung von Waren durch sein einzelnes Fenster erhält, soll die Partei nicht um dieselbe Do-



kumentation oder Daten zu diesem Nutzen oder Sendung von Waren sonst bitten, außer in dringenden Verhältnissen oder entsprechend anderen beschränkten Ausnahmen, die in seinen Gesetzen, Regulierungen oder Verfahren dargelegt sind.]

#### **Artikel []: [Die EU: Daten und] Dokumentation**

1. Jede Partei, Thema dem Paragraphen 2, soll gleichförmigen Import, Export anwenden, und Verfahren und gleichförmige Dokumentationsvoraussetzungen für die Ausgabe [**die Vereinigten Staaten** durchqueren: und Abfertigung] Waren überall in seinem [**die EU**: Zoll] Territorium.

2. Nichts in diesem Artikel soll eine Partei davon abhalten, seinen Import, Export zu unterscheiden, und Verfahren und Dokumentationsvoraussetzungen durchqueren:

(a) gestützt auf der Natur und dem Typ von Waren oder ihren Mitteln des Transports;

6

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

(b) für Waren, die auf dem Risikomanagement gestützt sind; und

(c) gewissermaßen im Einklang stehend mit dem WTO Konsens über Hygienische und Pflanzenschutzmaßnahmen.

3. Jede Partei, soll und gestützt auf den Ergebnissen der Rezension nachprüfen, als passend, dieser Import, Export sichern, und Verfahren [**die EU** durchqueren: Daten,] und Dokumentationsvoraussetzungen sind:

(a) angenommen und angewandt in der Absicht einer schnellen Ausgabe [**die Vereinigten Staaten**: und Abfertigung] Waren;

(b) angenommen und angewandt gewissermaßen, der darauf zielt, die Zeit und Kosten des Gehorsams solcher Verfahren [**die EU** zu reduzieren: Daten,] und Dokumentationsvoraussetzungen;

(c) das am wenigsten handelseinschränkende gewählte Maß, wo zwei oder mehr alternative Maßnahmen vernünftig verfügbar sind, für das Politikziel oder die fraglichen Ziele zu erfüllen; und

(d) nicht aufrechterhalten, einschließlich Teile davon, wenn nicht mehr nicht erforderlich, um das Politikziel oder die fraglichen Ziele zu erfüllen.

4. Jede Partei soll elektronische Kopien von Dokumenten akzeptieren, die für den Import in, Export davon erforderlich sind, oder durch seinen [die EU durchqueren: Zoll] Territorium, wenn die elektronische Kopie die notwendige Auskunft nicht gibt, um Gehorsam seines Gesetzes zu versichern.

5. Wo eine Partei das Original eines Dokumentes vorgelegt für den Import in, Export von, oder Durchfahrt durch seinen [die EU hält: Zoll] Territorium, die Partei soll keine zusätzliche Vorlage desselben Dokumentes verlangen.

#### **Artikel []: Datenvoraussetzungen**

1. Die Parteien sollen gemeinsam arbeiten, um allgemeine Voraussetzungen bezüglich Datenelemente [die Vereinigten Staaten zu entwickeln: Für den Import und die Exportdaten] in der Absicht erleichtern die Fortschritt-Abschirmung der Ladung. [Die Vereinigten Staaten: Jede Partei soll seine Datenelemente [die Vereinigten Staaten beschränken: Für den Import und die Exportdaten] zu denjenigen, die für die wirksame, risikobasierte Erzwingung erforderlich sind.]

[Die Vereinigten Staaten:2. Die Parteien sollen zum Entwickeln einer Reihe allgemeiner Datenelemente und Prozesse für den Import arbeiten und Daten exportieren, die mit dem WCO Datenmodell und den verwandten WCO Empfehlungen und den Richtlinien im Einklang stehend sind.]

#### **Artikel []: Gebühren und Anklagen**

1. [Die EU: Jede Partei soll in Übereinstimmung mit dem Artikel VIII von GATT 1994 sichern, dass alle Gebühren und Anklagen beliebigen Charakters außer Zoll, die oder im Zusammenhang mit dem Import oder Export auferlegt sind, im Betrag auf die ungefähren Kosten von erwiesenen Diensten beschränkt werden sollen, der auf *dem Wert entsprechend* Basis nicht berechnet werden soll, und keinen indirekten Schutz zu Innenwaren oder einer Besteuerung von Importen oder Exporten zu fiskalischen Zwecken vertreten soll.

2. Jede Partei kann Anklagen auferlegen oder Kosten wieder erlangen nur dort, wo spezifische Dienste, darin erwiesen werden

7

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

besonder:

(a) Bedienung, wo gebeten, durch den Zollpersonal offizielle Außenstunden oder an Propositionen außer Zollpropositionen;

(b) Analysen oder Experte berichten über Waren und Postgebühren für die Rückkehr von Waren einem Bewerber, besonders in Bezug auf Entscheidungen in Zusammenhang mit der verbindlichen Information oder die Bestimmung der Information bezüglich der Anwendung der Zollgesetzgebung;

(c) die Überprüfung oder Stichprobenerhebung von Waren zu Überprüfungszwecken oder die Zerstörung von Waren, wo Kosten außer den Kosten, Zollpersonal zu verwenden, beteiligt werden; und

(d) außergewöhnliche Kontrollmaßnahmen, wo diese wegen der Natur von Waren oder zu einer potenziellen Gefahr notwendig sind.]

1. **[Die Vereinigten Staaten:** Gebühren und Anklagen für die Zollverarbeitung sollen im Betrag auf die ungefähren Kosten der Dienste beschränkt werden, die auf oder im Zusammenhang mit dem spezifischen Import oder der fraglichen Exportoperation erwiesen sind, aber sind nicht erforderlich, mit einem spezifischen Import oder Exportoperation verbunden zu werden, vorausgesetzt dass sie für Dienstleistungen erhoben werden, die mit der Zollverarbeitung von Waren nah verbunden werden.]

3. Keine Partei soll konsularische Transaktionsgebühren **[die EU** anwenden: Waren-Verarbeitungsgebühren {und ¼} oder irgendwelche gleichwertigen Gebühren oder Anklagen, auf oder im Zusammenhang mit dem Import oder Export von Waren, die laut dieser Abmachung] entstehen.

4. Jede Partei soll eine Liste von Gebühren veröffentlichen und klagt an, dass sie auf oder im Zusammenhang mit dem Import oder Export beeindruckt. Um einen entsprechenden Zeitabschnitt für interessierte Personen zur Verfügung zu stellen, um vertraut mit ihnen zu werden, soll jede Partei neue oder amendierte Gebühren veröffentlichen, die, oder im Zusammenhang mit, Einfuhr oder Ausfuhr in einer entsprechenden Zeitspanne vor ihrer Anwendung auferlegt sind, außer in dringenden Verhältnissen **[die EU:** oder wo ausgeschlossen, durch das Gesetz].

5. Eine Partei soll Gebühren und Anklagen nicht anwenden, die, oder im Zusammenhang mit, Einfuhr auferlegt sind, bis es den Betrag, die Methode für die Berechnung und die verfügbaren Methoden der Zahlung solcher Gebühren und Anklagen veröffentlicht hat.

6. Jede Partei soll Gebühren regelmäßig nachprüfen und klagt an, dass sie auf, oder im Zusammenhang mit, Einfuhr beeindruckt.

## **Artikel []: Risikomanagement**

1. Jede Partei soll annehmen oder ein Risikoverwaltungssystem für den Zoll **[die EU** aufrechterhalten: und andere relevante Grenzkontrollen] **[die Vereinigten Staaten:** Kontrolle], gestützt auf der Bewertung der Gefahr durch passende Selektivitätskriterien.

2. Jede Partei soll sein Risikoverwaltungssystem für die Bewertung verwenden und ins Visier nehmend, um seiner Zollautorität zu ermöglichen, seine Steuerungen, Inspektion und andere Vollzugstätigkeiten auf dem hohen - Risikolieferungen zu konzentrieren, und die Abfertigung und Bewegung von Lieferungen der niedrigen Gefahr zu vereinfachen. **[Die EU:** Jede Partei kann auch, auf einer zufälligen Basis, Lieferungen für solche Steuerungen wie ein Teil seines Risikomanagements auswählen.]

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

3. Jede Partei soll entwerfen und Risikomanagement gewissermaßen anwenden, um willkürliches oder nicht zu rechtfertigendes Urteilsvermögen oder verkleidete Beschränkungen des internationalen Handels zu vermeiden.
4. Jede Partei soll Informationstechnologiesysteme, als passend verwenden, um sein Risikoverwaltungssystem anzuwenden, um Handel zu erleichtern, während er Zollkontrolle sichert.
5. Um Handel zu erleichtern, soll jede Partei regelmäßig nachprüfen und, als passend, seine Risikoverwaltungssysteme für die Zollkontrolle aktualisieren.

### Artikel []: Postabfertigungsrechnungskontrolle

1. In der Absicht die Ausgabe von Waren zu beschleunigen, soll jede Partei annehmen oder Postabfertigungsbilanzverfahren [**die Vereinigten Staaten** aufrechterhalten: Unter anderen risikobasierten Verfahren,], um Gehorsam des Zolls und der verwandten Gesetze und der Regulierungsverfahren zu sichern.
2. Jede Partei soll Postabfertigungsrechnungskontrollen auf eine risikobasierte Weise führen.
3. Jede Partei soll Postabfertigungsrechnungskontrollen auf eine durchsichtige Weise führen. Wo eine Partei eine Rechnungskontrolle führt und einen Endentschluss erreicht, soll die Partei, ohne Verzögerung, die Person benachrichtigen, deren Aufzeichnung des Entschlusses, der Rechte der Person und Verpflichtungen in Bezug auf den Entschluss und der Basis für den Entschluss revidiert wird.
4. Die Parteien geben zu, dass die in einer Postabfertigungsrechnungskontrolle erhaltene Information in weiteren administrativen oder gerichtlichen Verhandlungen verwendet werden kann.
5. Die Parteien, wo auch immer durchführbar, sollen das Ergebnis der Postabfertigungsrechnungskontrolle in der Verwendung des Risikomanagements verwenden.

### Artikel []: Rezension und Bitte

[**Die EU:**1. Jede Partei soll wirksame, schnelle, nichtdiskriminierende und leicht zugängliche Verfahren zur Verfügung stellen, um zu versichern, dass das Recht darauf gegen die Verwaltungshandlungen, Entscheidungen und Entscheidungen des Zolls oder der anderen fähigen Behörden protestiert, die Import oder Export von Waren oder Transportgütern betreffen.

2. Bitte-Verfahren können Verwaltungsrezension von der Überwachen-Autorität und gerichtliche Rezension von Entscheidungen einschließen, die am Verwaltungsniveau gemäß der Gesetzgebung der Parteien getroffen sind.]

[**Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll sicherstellen, dass jede Person, der sie einen Entschluss auf einer Zollsache ausgibt, Zugang hat zu:

(a) Verwaltungsrezension, independent<sup>2</sup> des Angestellten oder Büros, das den Entschluss ausgegeben hat; und

(b) gerichtliche Rezension des Entschlusses.]

2 Das Niveau der Verwaltungsrezension kann jede Autorität einschließen, die die Zollregierung beaufsichtigt.

9

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

[**Die EU:3.** Jede Person, die sich für die Zollbehörden für eine Entscheidung gewandt hat und keine Entscheidung über diese Anwendung innerhalb der relevanten Fristen erhalten hat, soll auch berechtigt werden, das Recht auf die Bitte auszuüben.]

[**Die Vereinigten Staaten:4.** Jede Partei soll sicherstellen, dass eine Autorität, die eine Rezension laut des Paragraphen 1 führt, die Parteien zur Sache im Schreiben seiner Entscheidung in der Rezension und den Gründen für die Entscheidung benachrichtigt.]

5. Jede Partei soll einer Person dem zur Verfügung stellen, wen sie eine Verwaltungsentscheidung [**die Vereinigten Staaten** ausgibt: Auf einer Zollsache] mit den Gründen für die Verwaltungsentscheidung, um der Person zu ermöglichen, Zuflucht zu haben, um Verfahren [**die Vereinigten Staaten** zu appellieren: gemäß dem Paragraphen 1].

[**Die Vereinigten Staaten:6.** Wo eine Person eine Entscheidung über die administrative oder gerichtliche Rezension wie vorgesehen laut des Paragraphen 1 erhält, soll diese Entscheidung auf dieselbe Weise überall [**die EU** anwendbar sein: Zoll] Territorium der Partei in Bezug auf dieselben Waren. Die Entscheidungen von administrativen und gerichtlichen Tribunalen laut des Paragraphen 1 sollen die Praxis der Partei überall in seinem [**die EU** regeln: Zoll] Territorium.]

## Artikel []: Kundenspezifische Makler

1. Eine Partei soll [**die EU** nicht verlangen: der obligatorische Gebrauch] [**die Vereinigten Staaten:** der Eigentümer von Waren, um] ein Zollmakler [**die Vereinigten Staaten** zu verwenden: Oder anderer Agent mit einer kommerziellen Anwesenheit im Territorium der Partei] zur Datei importiert Dokumentation, Daten und andere Information.

2. Wo eine Partei das Genehmigen von Zollmaklern verlangt, soll es durchsichtige und objektive Voraussetzungen **[die Vereinigten Staaten]** anwenden: für solches Genehmigen].

#### **Artikel []: Vorsendungsinspektion**

1. Eine Partei soll den Gebrauch der Vorsendungsinspektion **[die Vereinigten Staaten]** nicht verlangen: in Bezug auf die zolltarifliche Einstufung oder Zollschatzung].

#### **[Die Vereinigten Staaten: Artikel []: Beschleunigte Sendungen**

1. Jede Partei soll annehmen oder Zollverfahren aufrechterhalten, die für beschleunigte Ausgabe von bestimmten Sendungen sorgen, während sie passende Zollkontrolle aufrechterhalten. Diese Verfahren sollen werden:

(a) stellen Sie ein getrenntes Zollverfahren für beschleunigte Sendungen zur Verfügung;

(b) sorgen Sie für Information, die notwendig ist, um eine beschleunigte Sendung zu veröffentlichen, die elektronisch vorzulegen und zu bearbeiten ist, bevor die Sendung ankommt;

(c) minimieren Sie die Dokumentation, die für die Ausgabe von beschleunigten Sendungen und im möglichen Ausmaß erforderlich ist, erlauben Sie Ausgabe, die auf einer einzelnen Vorlage der Information wie ein Manifest gestützt ist, alle in einer beschleunigten Sendung enthaltenen Waren bedeckend;

(d) unter normalen Verhältnissen, sorgen Sie für beschleunigte Sendungen, die innerhalb von vier Stunden nach der Ankunft zu klären sind, vorausgesetzt, dass die ganze erforderliche Zolldokumentation und Daten vorgelegt werden;

10

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

und

(e) wenden Sie sich für Sendungen jedes Gewichts oder Werts.]

#### **Artikel []: [Die EU: Erleichterung/Vereinfachung und] *De Minimis***

1. **[Die EU:** Jede Partei soll geringwertigen Lieferungen erlauben, aus Vereinfachungen, wie bestimmt, durch diese Partei einen Nutzen zu ziehen.]
2. **[Die Vereinigten Staaten:** Jede Partei soll bestimmen, dass keine Zoll oder Steuern auf bewertet werden sollen, und keine formellen Zugang-Dokumente für, auf 800 US\$ oder weniger geschätzte Sendungen erforderlich sein sollen.
3. Trotz des Paragraphen 1, für auf weniger als 800 US\$ geschätzte Sendungen, kann eine Partei bewerten:
  - (a) Zoll und Steuern auf Waren innerhalb einer Sendung, die Verbrauchssteuern unterworfen sind; und
  - (b) Zoll und Steuern auf Waren innerhalb einer Sendung, wo es denkt, dass die Sendung ein Teil einer Reihe von Einfuhren ausgeführt ist, die oder zum Zweck geplant sind, Aufgaben und Steuern auszuweichen.]

#### **Artikel []: Durchfahrt und Umladung**

1. **[Die EU:** Jede Partei soll die Erleichterung und wirksame Kontrolle von Umladungsoperationen sichern und Bewegungen durch seinen **[die EU** durchqueren: Zoll] Territorium.]
  2. **[Die EU:** Jede Partei soll Zusammenarbeit und Koordination unter allen seinen betroffenen Behörden und Agenturen sichern, um Verkehr unterwegs durch seinen **[die EU** zu erleichtern: Zoll] Territorium.]
- [Die EU:3.** Jede Partei soll für den Import beabsichtigten Waren erlauben, unter der Zollkontrolle von einem Zollbüro des Zugangs zu einem anderen Zollbüro in seinem Zollterritorium bewegt zu werden, wo die Waren veröffentlicht würden.]
4. Die Zollsteuerungen jeder Partei im Zusammenhang mit dem Verkehr sollen unterwegs nicht lästiger sein als notwendig für:
    - (a) identifizieren Sie die Transportgüter; und
    - (b) prüfen Sie nach, dass den Transitanforderungen der Partei entsprochen worden ist.
  5. Nachdem eine Partei die Waren bevollmächtigt hat, vom Punkt des Zugangs durch eine Partei **[die EU** auszugehen: Zoll] Territorium, die Partei soll Zollanklagen, Zollverfahren oder Inspektionen außer denjenigen nicht anwenden, die zu spezifischen Strafverfolgungszwecken in Bezug auf diesen Verkehr unterwegs notwendig sind, bis die Waren den Punkt des Ausgangs von seinem **[die EU** erreichen: Zoll] Territorium.
  6. Jede Partei soll für Fortschritt-Feilstaub und Verarbeitung der Dokumentation und Daten sorgen, die für die Durchfahrt vor der Ankunft von Waren erforderlich sind.

7. Sobald Verkehr unterwegs den Punkt des Ausgangs von [die EU erreicht hat: Zoll] Territorium einer Partei

11

### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

und Transitanforderungen ist entsprochen worden, die Partei soll die Transitoperation schnell begrenzen.

8. Eine Partei kann eine Garantie, Sicherheit oder anderes Instrument für den Verkehr unterwegs durch seinen [die EU verlangen: Zoll] Territorium, vorausgesetzt dass der Gebrauch der Garantie auf das Sicherstellen beschränkt wird, dass Verpflichtungen, die aus solchem Verkehr unterwegs entstehen, erfüllt werden.

9. Jede Partei soll umfassende Garantien für vielfache Transaktionen durch dieselben Maschinenbediener erlauben.

10. Wo eine Partei eine Garantie, Sicherheit oder anderes Instrument für den Verkehr unterwegs verlangt, soll es die Garantie ohne Verzögerung entladen, sobald es beschließt, dass seine Transitvoraussetzungen zufrieden gewesen sind.

11. Jede Partei soll zum Publikum die Methodik bereitstellen, die es verwendet, um den Betrag der Garantie für den Verkehr unterwegs durch seinen [die EU zu setzen: Zoll] Territorium.

12. Wo eine Partei die Zeit beschränkt, um seinen [die EU durchzuqueren: Zoll] Territorium, es soll sicherstellen, dass die Zeit, die es erlaubt, genügend ist, die Transitoperation zu vollbringen.

13. Jede Partei soll Transportgütern erlauben, in seinen [die EU einzugehen: Zoll] Territorium wo:

(a) die Waren und passende Information werden seinen Zollbehörden für die Überprüfung präsentiert; und

(b) alle Aufgaben, Steuern und Gebühren werden bezahlt, oder genügend Sicherheit wird zur Verfügung gestellt.

14. Eine Partei soll den Gebrauch von Zollkonvois oder Zolleskorten für den Verkehr unterwegs nicht verlangen.

15. [Die Vereinigten Staaten: Jede Partei soll Waren für die Einfuhr erlauben, innerhalb seines [die EU bewegt zu werden: Zoll] Territorium unter dem Zoll kontrolliert vom Punkt des Zugangs in die Partei [die EU: Zoll] Territorium zu einem anderen Zollbüro in seinem [die EU: Zoll] Territorium davon, wo die Waren beabsichtigt sind, um veröffentlicht zu werden.]



16. Wie man halten soll, werden Waren (einschließlich des Gepäcks), und auch Behälter und andere Mittel des Transports, unterwegs über [die EU sein: Zoll] Territorium einer Partei wenn der Durchgang über solchen [die EU: Zoll] Territorium, mit oder ohne Umladung, Lagerung, Hauptteil oder Änderung in der Weise des Transports brechend, ist nur ein Teil eines ganzen Reise-Anfangs und des Endens außer der Grenze der Partei über deren [die EU: Zoll] Territorium die Verkehrspässe. Der Verkehr dieser Natur wird in diesem Artikel "Verkehr unterwegs genannt."

17. Die Bestimmungen dieses Artikels sollen für die Operation des Flugzeuges unterwegs nicht gelten, aber sollen für die Luftdurchfahrt von Waren (einschließlich des Gepäcks) gelten.

#### **[Die EU: Artikel []]. Waren sind nach der Reparatur wiederhereingegangen**

1. Zum Zweck dieses Artikels bedeutet Reparatur jede in einer Prozession gehende Operation, die auf Waren zum Heilmittel Betriebsdefekte oder materieller Schaden übernommen ist und die Wiederherstellung von Waren zu ihrer ursprünglichen Funktion zur Folge zu haben, oder ihren Gehorsam von technischen Voraussetzungen für ihren Gebrauch zu sichern, ohne den die Waren auf die normale Weise zum Zweck nicht mehr verwendet werden konnten, zu dem sie waren

12

#### **RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT**

beabsichtigt. Die Reparatur von Waren schließt Wiederherstellung und Wartung ein. Es soll keine Operation oder Prozess dass auch einschließen:

- (a) zerstört die wesentlichen Eigenschaften von Waren oder schafft neue oder gewerblich verschiedene Waren;
- (b) gestaltet die unfertigen Waren in Fertigwaren um; oder
- (c) wird verwendet, um die technische Leistung von Waren zu verbessern.

2. Eine Partei soll Zoll auf Waren unabhängig von ihrem Ursprung nicht anwenden, die in sein Zollterritorium wiedereingehen, nachdem jene Waren von seinem Zollterritorium bis das Zollterritorium der anderen Partei für die Reparatur, unabhängig davon provisorisch exportiert worden sind, ob die Reparatur im Zollterritorium der Partei durchgeführt werden konnte, von der die Waren für die Reparatur exportiert wurden.

3. Paragraf 2 gilt für im Band importierte Waren nicht, in Freihandelszonen oder Zonen des ähnlichen Status, die für die Reparatur exportiert werden, und werden im Band, in Freihandelszonen oder Zonen des ähnlichen Status nicht wieder eingeführt.

4. Eine Partei soll Zoll auf Waren, unabhängig von ihrem Ursprung, importiert provisorisch vom Zollterritorium der anderen Partei für die Reparatur nicht anwen-

den.]

## Artikel []: Strafen

**[Die Vereinigten Staaten:1.** Jede Partei soll annehmen oder Maßnahmen aufrechterhalten, die die Auferlegung von Strafen für Brüche seiner Zollgesetze, Regulierungen oder Verfahren, einschließlich derjenigen berücksichtigen, die zolltarifliche Einstufung, Zollschatzung regeln, Verfahren, Ursprungsland und Ansprüche auf die Bevorzugung durchqueren. Jede Partei soll sicherstellen, dass solche Maßnahmen auf eine gleichförmige Weise überall in seinem **[die EU** verwaltet werden: Zoll] Territorium.]

2. Jede Partei soll dass **[die EU** sicherstellen: Seine jeweiligen Zollgesetze und Regulierungen bestimmen, dass] irgendwelche Strafen für den Bruch seiner Zollgesetze, Regulierungen, oder **[die Vereinigten Staaten** beeindruckt **haben: Verfahren]** **[die EU: Verfahrensvoraussetzungen]** sind nichtdiskriminierend und **[die EU: proportional]** zum Grad und der Strenge des Bruchs.

3. Jede Partei soll sicherstellen, dass Strafen für einen Bruch eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens nur auf der für den Bruch gesetzlich verantwortlichen Person (En) auferlegt werden.

4. Jede Partei soll sicherstellen, dass jede Strafe, die für den Bruch eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens auferlegt ist, von den Tatsachen und Verhältnissen des Falls, **[die Vereinigten Staaten** abhängen **sol:** Einschließlich der Aufzeichnung der Person in seinem Verkehr mit der Zollautorität der Partei,] und wird dem Grad und der Strenge des Bruchs entsprechend sein.

5. **[Die EU:** Jede Partei soll Anreize für die Bewertung oder Sammlung einer Strafe oder Interessenkonflikte in der Bewertung und Sammlung von Strafen vermeiden.] **[die Vereinigten Staaten:** Jede Partei soll annehmen oder Verfahren aufrechterhalten, um Interessenkonflikte in der Bewertung und Sammlung von Strafen bezüglich eines Bruchs des Zollgesetzes, der Regulierung oder des Verfahrens zu vermeiden. Kein Teil der Vergütung einer Regierung

13

## RESTREINT DIE EU/EU EINGESCHRÄNKT

Beamter soll als ein fester Anteil oder Prozentsatz irgendwelcher solcher Strafen oder Aufgaben bewertet oder gesammelt berechnet werden.]

**[Die Vereinigten Staaten:6.** Jede Partei soll bestimmen, dass eine Strafe auf einer Person für einen Schreibfehler oder anderen geringen Bruch eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens nicht größer sein soll als notwendig, bloß als ein Ermahnen zu dienen, zukünftige Brüche zu vermeiden, wenn der Bruch ein Teil eines konsequenten Musters solcher Fehler durch diese Person nicht ist.]

7. Jede Partei soll sicherstellen, dass, wenn sie eine Strafe für einen Bruch eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens auferlegt, sie eine Erklärung schriftlich der Person (En) zur Verfügung stellt, der die Strafe auferlegt wird, die Natur des Bruchs [**die EU** angehend: Und das anwendbare Gesetz, die Regulierung oder das Verfahren, laut dessen der Betrag oder die Reihe der Strafe für den Bruch] [**die Vereinigten Staaten** vorgeschrieben worden sind: einschließlich des spezifischen Gesetzes, der Regulierung oder des Verfahrens betroffen, und die Basis, für den Strafbetrag, wenn nicht dargelegt spezifisch in solchem Gesetz, Regulierung oder Verfahren] zu bestimmen.

8. [**Die EU:** Im Falle der freiwilligen vorherigen Enthüllung zu einer Zollregulierung von Verhältnissen eines Bruchs eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrensvoraussetzung, wird jede Partei dazu ermuntert, das als ein potenzieller Abschwächen-Faktor zu betrachten, wenn sie eine Strafe einsetzt.]

[**Die Vereinigten Staaten:** Wo eine Person freiwillig zu einer Partei die Verhältnisse eines Bruchs eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens vor der Entdeckung des Bruchs durch die Partei bekannt gibt, soll die Partei diese Tatsache als ein Abschwächen-Faktor betrachten, wenn sie Verbindlichkeit für eine Strafe bestimmen wird. Wo die Freigeben-Person den Bruch korrigieren kann, kann die Partei als eine Bedingung verlangen, für die Enthüllung als ein Abschwächen-Faktor zu verwenden, dass die Person es innerhalb einer angemessenen Zeitspanne, einschließlich des Zahlens irgendwelcher Aufgaben, Steuern oder geschuldeter Gebühren korrigiert.]

[**Die Vereinigten Staaten:9.** Jede Partei soll eine feste, begrenzte Periode angeben, innerhalb deren sie Verhandlungen beginnen kann, um eine Strafe für den Bruch eines Zollgesetzes, Regulierung oder Verfahrens aufzuerlegen.]

